

PSALMUS 104

104 : 1 **ALLĒLŪIA: Cōnfitēminī Dominō, et invocāte nōmen ejus;
adnūntiāte inter gentēs opera ejus.**

Alleluia. Give glory to the Lord, and call upon his name; declare his works among the Gentiles.

104 : 2 **Cantāte eī, et psallite eī; nārrāte omnia mīrābilia ejus.**

Sing to him, yea sing praises to him; relate all his wondrous works.

104 : 3 **Laudāminī in nōmine sānctō ejus; laetētur cor quaerentium
Dominum.**

Glory ye in his holy name; let the heart of them rejoice that seek the Lord.

104 : 4 **Quaerite Dominum, et cōfirmāminī; quaerite faciem ejus
semper.**

Seek ye the Lord, and be strengthened; seek his face evermore.

104 : 5 **Mementōte mīrābilium ejus quae fēcit; prōdigia ejus, et jūdicia
ōris ejus.**

Remember his marvellous works which he hath done; his wonders, and the judgments of his mouth.

104 : 6 **Sēmen Abraham, servī ejus; fīlīi Iācōb ēlēctī ejus.**

O ye seed of Abraham his servant; ye sons of Jacob his chosen.

104 : 7 **Ipse Dominus Deus noster; in ūniversā terrā jūdicia ejus.**

He is the Lord our God; his judgments are in all the earth.

104 : 8 **Memor fuit in saeculum testāmentī suī; verbī quod mandāvit
in mīlle generātiōnēs,**

He hath remembered his covenant for ever; the word which he commanded to a thousand generations,

104 : 9 **quod disposuit ad Abraham, et jūrāmentī suī ad Isaac.**

which he made to Abraham, and his oath to Isaac.

104 : 10 **Et statuit illud Iācōb in praeceptum, et Israhēl in testāmentum
aeternum,**

And he appointed the same to Jacob for a law, and to Israel for an everlasting testament,

104 : 11 **dīcēns: Tibī dabō terram Chanaan, fūniculum hērēditātis
vestrae.**

saying: To thee will I give the land of Chanaan, the lot of your inheritance.

104 : 12 **Cum essent numerō brevī, paucissimī, et incolae ejus,**

When they were but a small number, very few, and sojourners therein,

104 : 13 **et pertrānsiērunt dē gente in gentem, et dē rēgnō ad populum
alterum.**

and they passed from nation to nation, and from one kingdom to another people.

104 : 14 **Nōn relīquit hominem nocēre eīs, et corripuit prō eīs rēgēs.**

He suffered no man to hurt them, and he reprovved kings for their sakes.

104 : 15 **Nōlīte tangere christōs meōs, et in profētīs meīs nōlīte
malignārī.**

Touch ye not my anointed, and do no evil to my prophets.

104 : 16 **Et vocāvit famem super terram, et omne firmāmentum pānis
contrīvit.**

And he called a famine upon the land, and he broke in pieces all the support of bread.

104 : 17 **Mīsit ante eōs virum; in servum venundātus est Iōsēf.**

He sent a man before them; Joseph, who was sold for a slave.

104 : 18 **Humiliāvērunt in compedibus pedēs ejus, ferrum pertrānsiit animam ejus,**

They humbled his feet in fetters: the iron pierced his soul.

104 : 19 **dōnec venīret verbum ejus; ēloquium Dominī īnflammāvit eum.**

until his word came; the word of the Lord inflamed him.

104 : 20 **Mīsīt rēx, et solvit eum; prīnceps populōrum, et dīmīsīt eum.**

The king sent, and he released him: the ruler of the people, and he set him at liberty.

104 : 21 **Cōstituit eum dominum domūs suae, et prīncipem omnis possessiōnis suae,**

He made him master of his house, and ruler of all his possession,

104 : 22 **ut ērudīret prīncipēs ejus sicut sēmet ipsum, et senēs ejus prūdentiā docēret.**

that he might instruct his princes as himself, and teach his ancients wisdom.

104 : 23 **Et intrāvit Israhēl in Aegiptum, et Iācōb accola fuit in terrā Chām.**

And Israel went into Egypt, and Jacob was a sojourner in the land of Cham.

104 : 24 **Et auxit populum suum vehementer, et firmāvit eum super inimicōs ejus.**

And he increased his people exceedingly, and strengthened them over their enemies.

104 : 25 **Convertit cor eōrum ut odīrent populum ejus, et dolum facerent in servōs ejus.**

He turned their heart to hate his people, and to deal deceitfully with his servants.

104 : 26 **Mīsīt Mōsem servum suum; Aarōnem, quem ēlēgit ipsum.**

He sent Moses his servant; Aaron the man whom he had chosen.

104 : 27 **Posuit in eīs verba signōrum suōrum, et prōdigiōrum in terrā Chām.**

He gave them power to show them signs, and his wonders in the land of Cham.

104 : 28 **Mīsīt tenebrās, et obscurāvit, et nōn exacerbāvit sermōnēs suōs.**

He sent darkness, and made it obscure, and grieved not his words.

104 : 29 **Convertit aquās eōrum in sanguinem, et occīdit piscēs eōrum.**

He turned their waters into blood, and destroyed their fish.

104 : 30 **Ēdidit terra eōrum rānās in penetrālibus rēgum ipsōrum.**

Their land brought forth frogs, in the inner chambers of their kings.

104 : 31 **Dīxit, et vēnit cinomia et cinifēs in omnibus fīnibus eōrum.**

He spoke, and there came divers sorts of flies and sciniphs in all their coasts.

104 : 32 **Posuit pluviās eōrum grandinem; ignem combūrentem in terrā ipsōrum.**

He gave them hail for rain; a burning fire in the land.

104 : 33 **Et percussit vīneās eōrum et fīculneās eōrum, et contrīvit lignum fīnium eōrum.**

And he destroyed their vineyards and their fig trees, and he broke in pieces the trees of their coasts.

104 : 34 **Dīxit, et vēnit locusta, et brūchus cujus nōn erat numerus;**

He spoke, and the locust came, and the bruchus of which there was no number;

104 : 35 **et comēdit omne foenum in terrā eōrum, et comēdit omnem fructum terrae eōrum.**

and they devoured all the grass in their land, and consumed all the fruit of their ground.

104 : 36 **Et percussit omne primōgenitum in terrā eōrum; primitiās omnis labōris eōrum.**

And he slew all the firstborn in their land; the firstfruits of all their labour.

104 : 37 **Et edūxit eōs cum argentō et aurō, et nōn erat in tribubus eōrum infirmus.**

And he brought them out with silver and gold, and there was not among their tribes one that was feeble.

104 : 38 **Laetāta est Aegiptus in profectiōne eōrum, quia incubuit timor eōrum super eōs.**

Egypt was glad when they departed, for the fear of them lay upon them.

104 : 39 **Expandit nūbem in prōtēctiōnem eōrum, et ignem ut lūcēret eīs per noctem.**

He spread a cloud for their protection, and fire to give them light in the night.

104 : 40 **Petiērunt, et vēnit coturnīx, et pāne caelī saturāvit eōs.**

They asked, and the quail came, and he filled them with the bread of heaven.

104 : 41 **Dīrūpit petram, et flūxērunt aquae; abiērunt in siccō flūmina;**

He opened the rock, and waters flowed; rivers ran down in the dry land.

104 : 42 **Quoniam memor fuit verbī sānctī suī, quod habuit ad Abraham puerum suum.**

Because he remembered his holy word, which he had spoken to his servant Abraham.

104 : 43 **Et edūxit populum suum in exultātiōne, et ēlēctōs suōs in laetitiā.**

And he brought forth his people with joy, and his chosen with gladness.

104 : 44 **Et dedit illīs regiōnēs Gentium, et labōrēs populōrum possēdērunt;**

And he gave them the lands of the Gentiles, and they possessed the labours of the people;

104 : 45 **ut cūstōdiant jūstificātiōnēs ejus, et lēgem ejus requīrant.**

that they might observe his justifications, and seek after his law.